

# Le Mag

de Saint-Paul de Vence

S A I N T  
P A U L  
D E  
V E N C E

## DOSSIER SPÉCIAL

Un Noël au pays des jouets

### PATRIMOINE

Au cœur des actions de préservation

### EXTINCTION LUMINEUSE :

Encore plus loin !

### ILS SONT D'ACQUÌ

Portraits de talentueux Saint-Paulois

N°11

DÉCEMBRE  
2023  
JANVIER  
FÉVRIER  
2024

# SOMMAIRE

## 3 ÉDITO

Face à l'obscurantisme,  
faisons le choix des Lumières !

## 4-5 GRAND ANGLE

## 6-7 ACTUS

Ça bouge à Saint-Paul-de-Vence

## 8-10 DOSSIER SPÉCIAL

Les trésors du passé préservés

### 11-13 FESTIVITÉS DE FIN D'ANNÉE

- 11 Un Noël au pays des jouets
- 13 Un Noël de tradition  
Les autres rendez-vous  
hivernaux à ne pas manquer



## 14-15 AGENDA

## 15 LES SAINT-PAULOIS ONT DU TALENT

## 16-19 PORTRAITS D'ACQUI

- 16-17 Lou Audion
- 18-19 Jean-Marc Franza et Sabrine Carnazza

## 20 3 QUESTIONS À...

Dimitri Curato, directeur de l'école élémentaire de la Fontette

## 21 PLANÈTE ENVIRONNEMENT

Extinction lumineuse : encore plus loin !

## 22-23 JEUNESSE

Du côté de nos petits Saint-Paulois

## 24 COLORIAGE

## 25 CÔTÉ OFFICE DE TOURISME

## 26 SÉCURITÉ

## 27 TRIBUNES

## 28-29 VIE ASSOCIATIVE

Retour en images sur les 90 ans  
du Cercle de Saint-Paul-de-Vence

## 30 AGGLOMÉRATION

La CASA communique...

## 31 CCAS

À eux la parole !

## 32-33 CULTURE

Côté médiathèque  
À vos fourneaux

## 34 SANTÉ

Épilepsie : stop aux idées reçues !

## 35 ÉTAT CIVIL / CARNET

MAGAZINE D'INFORMATION ÉDITÉ PAR LA VILLE DE SAINT-PAUL-DE-VENCE // Directeur de la publication :

Jean-Pierre Camilla // Rédactrice en chef : Venere Renard // Contact rédaction : com.mairie@saint-pauldevence.fr // Crédits photographiques : Mairie de Saint-Paul-de-Vence - Adobestock - Freepick - France Descamps et l'Office de Tourisme // Merci Anwar, Christine, Ismaïn et Mégame pour la relecture.

Conception et mise en page : CreaMania ([www.crea-mania.com](http://www.crea-mania.com)) // Impression : Riccobono ([www.riccobono.fr](http://www.riccobono.fr)) // Imprimé en 2450 exemplaires. Dans le cadre du développement durable, notre imprimeur est labellisé Imprim'vert® et respecte les normes PEFC® (forêts durablement gérées).





# édito

## Face à l'obscurantisme, faisons le choix des Lumières !

**L**actualité récente, qu'elle soit internationale ou nationale, nous a saisies. Comment rester de marbre face à la multiplication des conflits ? Comment ne pas s'indigner quand un professeur de français, Dominique Bernard, a été la nouvelle victime de l'extrémisme, à quelques jours seulement du 3<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Samuel Paty ?

Face à la folie et à l'obscurantisme, conservons nos esprits éclairés ! Refusons la barbarie, dressons-nous ensemble contre ceux qui veulent s'attaquer à notre démocratie et transmettons à nos enfants les valeurs de notre République.

Et c'est justement parce qu'ils sont les citoyens de demain que nous avons souhaité leur donner les moyens d'agir concrètement, en ouvrant notamment l'Espace Jeunes. Dans un élan de solidarité et d'amour pour notre village, les premiers inscrits ont contribué à réaliser les décos de ce Noël.

Ce Noël qui s'annonce, une nouvelle fois, magique avec pour thème : "Au pays des jouets". Place donc aux lutins, aux cadeaux... ! Que cette fin d'année soit joyeuse et lumineuse.

Belles et heureuses fêtes à toutes et tous.

**Jean-Pierre Camilla**

# grand angle



Des rues décorées et fréquentées, voilà ce que nous retiendrons de cet **automne 2023** ! Cette saison a été ponctuée par la Braderie des commerçants, la Fête des Vendanges et des Châtaignes... et les nouveautés proposées par l'Office de Tourisme : concours de décoration de citrouilles d'Halloween, enquête policière, jeu des détectives et ateliers créatifs pour les enfants.

**Désormais place à l'hiver et à son manteau de lumière !**



# Ça bouge à Saint-Paul-de-Vence



## Des arbres comme symbole de paix...

Lors de son dernier déplacement au Liban, en octobre, M. le Maire, Jean-Pierre Camilla, a planté un **cèdre pour la Paix dans la majestueuse forêt des cèdres de Bcharré, village situé au Nord du pays** et surplombant la Vallée Sainte.

Parallèlement, un petit cèdre du Liban était planté dans notre commune. "Il rejoint ainsi le premier arbre que nous avons placé en terre en octobre 2022", a commenté M. le Maire.

## M. le Maire devient Président du SIEVI

Heureuse nouvelle pour notre commune ; M. le Maire, Jean-Pierre Camilla, a été élu à l'unanimité Président du Syndicat intercommunal de l'Estéron et du Var Inférieur (SIEVI). Dédié à l'approvisionnement en eau, il compte 17 communes membres.

# 4

## Des lampadaires toujours plus esthétiques (et eco-friendly)

D'ici la fin de l'année, les têtes de candélabres seront remplacées aux abords du village. Seront notamment concernés la route des Serres et le chemin des Gardettes. Ces 90 lampadaires accueilleront une source lumineuse LED.



# 2

## Un nouveau prêtre pour notre paroisse

# 3

Comme annoncé dans le numéro précédent, **la paroisse dont fait partie notre commune porte désormais le nom de Saint-Dominique**. Nos deux clochers (La Collégiale et le couvent de Passe-Prest) ainsi que ceux de l'église Saint-Jacques à La Colle-sur-Loup, des églises Saint-Christophe et Saint-Marc à Villeneuve-Loubet, ont été confiés aux bons soins du **père Paul-Marie Pham** par le nouvel évêque, Monseigneur Jean-Philippe Nault.

## De généreux restaurateurs

**Alain Llorca, chef étoilé Michelin depuis 2012, et Olivier Renaud, chef du restaurant Le Tilleul,** ont reversé une partie des bénéfices réalisés lors de la Fête des Vendanges et des Châtaignes. Les 2 restaurateurs ont remis un chèque à l'association fédérée des donneurs de sang de Saint-Paul-de-Vence et La Colle-sur-Loup afin de soutenir ses actions.

## Un nouveau lieu de recueillement pour les Saint-Paulois morts pour la Nation

Le 1<sup>er</sup> novembre, M. le Maire, Jean-Pierre Camilla, en présence du Député, Bryan Masson, et de la conseillère municipale à Cagnes-sur-mer, Laurence Trastour, a inauguré la tombe du soldat inconnu. “Ce lieu de recueillement, complémentaire au monument aux morts, nous permet de ne pas oublier le sacrifice ultime fait par les Saint-Paulois. Grâce à cette tombe, ces noms ne sombreront pas dans l’oubli”, a-t-il expliqué. Lors de son allocution, il a remercié **le Souvenir Français, représenté par Marie-Pierre Ferrucci-Feigenspan, et le conseiller municipal Jean-Louis Raffaelli**, pour cette belle réalisation.



### Le chiffre du mois

#### UN ÉTÉ DE TOUS LES RECORDS !

Fête de la Saint-Jean, bal de la fête nationale, bals de la Sainte-Claire... Les **20 principaux temps forts de l'été** ont réuni plus de **6 600 PERSONNES**. “C'est une bonne nouvelle pour notre village car, outre le trafic généré, il y a des retombées économiques : stationnement, commerces, restauration...”, a réagi Laurence Hartmann, 1<sup>ère</sup> adjointe de la commune.



## Vie quotidienne

### EAU POTABLE ET ASSAINISSEMENT

En cas de fuite (chez vous ou sur la voirie), ayez un seul réflexe : **pour contacter la société VEOLIA, composez le 09 69 329 328** (numéro non surtaxé et joignable 24h/24, 7j/7). Vous aurez ainsi une réponse rapide et complète.

### COLLECTE DES DÉCHETS VÉGÉTAUX

Depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2023, et jusqu'au 31 mars 2024, la collecte des végétaux a lieu **tous les jeudis soir des semaines paires**.

### COLLECTE DES DÉCHETS ET INCIVILITÉS

Régulièrement, les équipes d'Envinet sont confrontées à **des stationnements chaotiques de véhicules qui compliquent, voire empêchent, la collecte des déchets**. Cette incivilité impacte malheureusement les riverains qui voient leurs poubelles non ramassées. C'est pourquoi la municipalité invite les automobilistes à faire preuve de civisme.

### STATIONNEMENT

Les démarches liées aux demandes de stationnement pour l'année 2024 débuteront fin janvier. Les personnes concernées recevront un email les invitant à effectuer cette procédure. Pour en savoir plus, connectez-vous à [www.saintpauldevence.org](http://www.saintpauldevence.org).

### TRANSPORTS

Plus besoin d'avoir de monnaie pour acheter son ticket sur le réseau Envibus ! **Désormais, il vous suffit d'envoyer le SMS "Bus" au 93 006 suivi du n° de votre ligne** ; vous recevrez aussitôt votre ticket sur votre portable. Tarif : 1€. Ticket valable 1h.

# Des trésors du passé préservés

Avec sa charge référentielle, **le patrimoine est vecteur d'identité**. Aussi, l'équipe municipale multiplie les chantiers **afin de préserver les trésors du passé**. Le point sur les actions menées cette année et celles à venir...

## ► DU CÔTÉ DES CHAPELLES, LA RESTAURATION SE POURSUIT...

### • Saint Michel

**Stade d'avancement :** réalisation de la tranche finale.

**Achèvement des travaux de restauration prévu pour :**

courant 2024

### • Sainte Claire

**Stade d'avancement :** démarrage des travaux de valorisation (mise en lumière, actions de médiation culturelle autour d'un parcours des chapelles...)

**Lancement prévu pour le :** printemps 2024

### • Saint Roch

**Stade d'avancement :** maîtrise d'œuvre confiée à l'architecte Martin Brunelle

**Lancement des travaux prévu pour le :** 1<sup>er</sup> trimestre 2024

**La région Sud, le département des Alpes-Maritimes, la CASA et la Fondation du Patrimoine : tous mobilisés pour la rénovation de la chapelle Saint-Roch !**

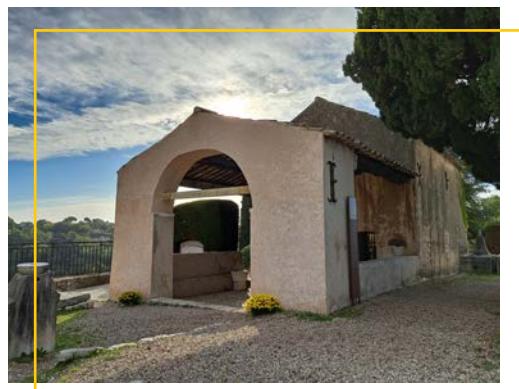
*"Toutes les instances locales ont répondu à notre appel pour la rénovation de la chapelle Saint-Roch ; c'est une excellente nouvelle ! Au-delà de me féliciter de ce soutien, je voudrais remercier ceux qui agissent concrètement en faveur de notre patrimoine : Thomas Berettoni, conseiller régional, Michel Rossi et Marie Benassayag, conseillers départementaux, et Jean Leonetti, président de la CASA"*, a réagi M. le Maire lors de l'annonce de l'attribution des subventions. **Au total : près de 338 500€ ont été octroyés par ces financeurs publics.**

Parallèlement, une levée de fonds devrait être organisée en partenariat avec la Fondation du Patrimoine.

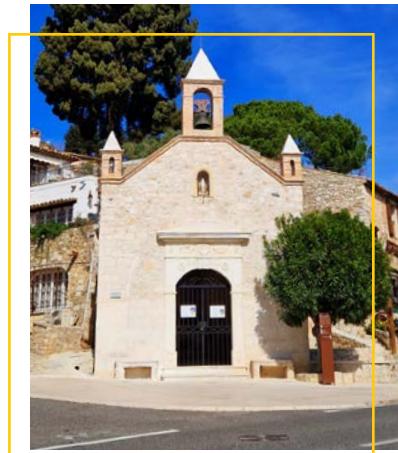
Informations à venir sur le site de la mairie :

[www.saintpauldevence.org](http://www.saintpauldevence.org)

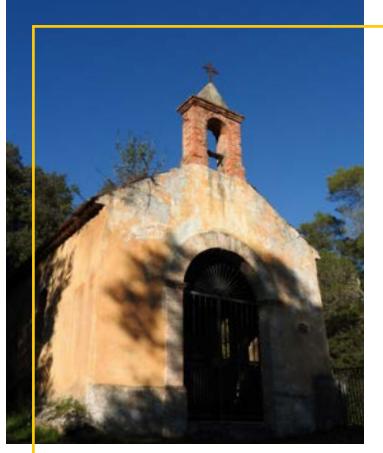
Chapelle  
Saint-Michel



Chapelle  
Sainte-Claire



Chapelle  
Saint-Roch





## SAINT-MATTHIEU ET L'ANGE, TABLEAU DE JEAN DARET: VERS UNE RESTAURATION DE L'ŒUVRE

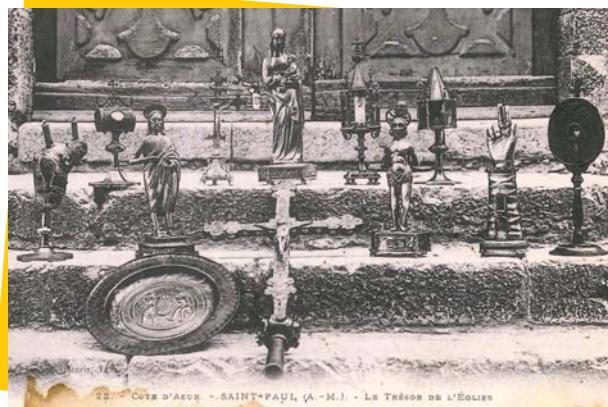
Savez-vous qu'une œuvre de Jean Daret, peintre aixois d'origine flamande (1614-1668), se cache dans l'église de La Collégiale ? **Représentant Saint-Matthieu, écrivant sous la dictée de l'ange, cette toile, réalisée à l'huile, a été commandée en 1658 par J.B. Barcillon, fondateur de la chapelle Saint-Matthieu.** Inscrite au titre des monuments historiques, l'œuvre devrait faire l'objet d'une restauration, notamment en vue de constituer l'une des pièces maîtresses de l'exposition "Jean Daret, peintre du Roi en Provence". Prévue à l'été 2024, cette rétrospective sera présentée au musée Granet à Aix-en-Provence.

## ► LE CHANTIER DES COLLECTIONS CONTINUE

Lancé en octobre 2021, le chantier des collections se poursuit. **En octobre 2023, plus de 1800 œuvres ont été recensées.** "Et ce n'est pas fini !", prévoit Virginie Salvo, responsable de la culture.

### **Le chantier des collections, késako ?**

Il a pour vocation de réaliser un inventaire des œuvres issues de la donation d'André Verdet, une évaluation de leur état et la mise en place d'actions de préservation. Certaines de ces œuvres avaient d'ailleurs été dévoilées lors de l'exposition "Picasso, mon ami", organisée par le service culture au printemps 2023.



Ancienne carte postale représentant une partie des objets recensés cette année.

## ► LES OBJETS DE L'ÉGLISE LA COLLÉGIALE RECENSÉS

C'est l'un des chantiers menés par le service patrimoine : recenser les objets de La Collégiale dans le cadre de l'opération "Collectif objets" lancée par le Ministère de la Culture.

"Tous les 5 ans, un recensement officiel doit être établi. **Nous avons identifié 33 objets sur 34 : tableaux, reliquaires, croix, ostensorio... Les plus anciens datent du XIV<sup>e</sup> et du XV<sup>e</sup> siècle !**", commente France Descamps, chargée du patrimoine.

**La prochaine étape :** mise en place d'opérations d'entretien et de restauration.

# VILLES & PAYS D'ART & D'HISTOIRE

## > VERS LE LABEL "PAYS D'ART ET D'HISTOIRE"

Au 2<sup>nd</sup> semestre 2021, le travail pour l'obtention du "Label Pays d'Art et d'Histoire" débutait, contribuant notamment à la **réalisation d'un inventaire du patrimoine vernaculaire**, à la création de **visites guidées thématiques** et à la mise en place d'**actions de sauvegarde sur le plan urbanistique**.

*"En travaillant de concert avec les 7 communes du SIVOM du Pays de Vence et la Région Sud, les échanges intercommunaux se sont multipliés. Par exemple, les enfants du Groupe scolaire La Fontette ont pu découvrir les trésors des communes voisines"*, détaille Laurence Hartmann, 1<sup>re</sup> adjointe déléguée à la culture et au patrimoine.

**La prochaine étape :** le dépôt du dossier en 2024. Créé en 1985, le label est attribué aux communes qui s'engagent dans une politique de sensibilisation des habitants, des visiteurs et du jeune public à la qualité du patrimoine, de l'architecture et du cadre de vie. A ce jour, le réseau national compte 190 Villes Pays d'art et d'histoire.

## > LES JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE 2023 : UN FRANC SUCCÈS !

En septembre, se tenaient les Journées Européennes du Patrimoine. **La 40<sup>ème</sup> édition** avait pour thème : le patrimoine vivant. Ensemble, le service patrimoine et l'Office de Tourisme ont organisé différents temps forts qui ont remporté un franc succès ! Retour chiffré...

> **10 classes du Groupe scolaire La Fontette** ont profité de l'opération "Levez les yeux" dans le cadre des Journées Européennes du Patrimoine 2023. Cette année, l'accent était mis sur la mosaïque. Chaque visite débutait par une explication de l'œuvre de Chagall se trouvant dans la cour d'école, se poursuivait par la découverte de la chapelle Folon avant de se conclure par un atelier mosaïque. Un moment de découvertes et d'émerveillement pour les maternelles et élémentaires !



> **28 azuréens** ont participé à la balade commentée "Sur les traces d'anciens Saint-Paulois". En compagnie de France du service patrimoine et de Nicole et Olivier de l'Office de Tourisme, ils ont pu découvrir le vallon du Malvan, et plus particulièrement les ruines de la chapelle Saint Pierre, l'oratoire Sainte Marie Madeleine et d'anciennes fermes qui seront bientôt rénovées.



> **969 visiteurs** ont été accueillis à la chapelle Folon.



# Un Noël au pays des jouets

Pour le bonheur des petits et grands, **voilà venu le temps des festivités !**

Chocolats et vins chauds, sablés et pains d'épices, films et chants de Noël, etc., ponctueront ces prochains jours... Et pour cette nouvelle édition, les fêtes de fin d'année nous transporteront "**Au pays des jouets**" !

## > UN NOUVEAU DÉCOR... TOUJOURS PLUS FÉRIQUE



Cette année, le village se transformera en un véritable atelier des lutins du Père Noël. En vous baladant dans les rues, vous pénétrerez au cœur du pays des jouets. Peluches, petit train, cheval à bascule, etc., prendront place ici et là. Quant au célèbre bonhomme rouge, il investira la Place de Gaulle. Prenez votre plus belle pose sur son trône ! **Pssst !** Les hôteliers proposeront également des décors magiques. Le temps d'un déjeuner ou d'un goûter, pensez à aller les découvrir.

## > UN NOËL SPÉCIAL POUR LES ENFANTS !

Parents, à vos agendas !

LA nouveauté 2023, c'est "le Noël des enfants".

3 rendez-vous à ne pas manquer :

> **Le samedi 16 décembre de 10h à 16h sur la Place de Gaulle** : le village vivra au rythme des ateliers (création de couronnes, guirlandes, suspensions, sablés...) et des animations gratuites (maquillage, structure gonflable, photobooth...). Les gourmands pourront également ravir leurs papilles ; barbes à papa, chocolat et vin chauds, pralines, miel et pain d'épices... Ambiance familiale et conviviale garantie en présence du Père Noël !

> **Le samedi 16 décembre à 16h30 à l'Auditorium** : venez assister au spectacle "**Le Meilleur Cadeau**". Offert par la municipalité et interprété par la troupe "Corps et danse", il vous invitera à suivre les aventures d'un lutin intrépide, décidé à trouver le "meilleur cadeau du monde" en parcourant les endroits les plus lointains de la terre. Un beau message d'amour, de paix, de joie et de partage !

**Le petit +** : une collation et une séance photo en présence du Père Noël seront proposées après la représentation.

> **Le dimanche 17 décembre de 14h30 à 16h à l'Auditorium** : offrez-vous une séance de cinéma à l'occasion de la projection gratuite du *Pôle Express*.

**Le synopsis** : Un jeune garçon qui se met à douter de l'existence du père Noël monte dans un train mystérieux en partance pour le pôle Nord. A mesure que le Pôle Express s'enfonce dans des contrées enchantées, l'aventure est au rendez-vous et les jeunes passagers prennent conscience de l'étendue de leurs dons.

*"Cette journée a pu voir le jour grâce à la mobilisation de tous les acteurs du village : les commerçants, l'Office de Tourisme, les élus et agents municipaux... Je voudrais aussi souligner l'engagement total de nos associations locales : merci à l'AIPE, Art Expression, Les Jeunes Pousses, Rotary Club de Saint-Paul-de-Vence, Comité Officiel des Fêtes de Saint-Paul-de-Vence, Association fédérée des donneurs de sang de Saint-Paul-de-Vence, Harmonie de Saint-Paul-de-Vence, Paul'Art, le Cercle des artistes de Saint-Paul-de-Vence... Sans cette unité et ce travail collaboratif, ce "Noël des Enfants" n'aurait pas existé."*

*Laurence Hartmann, 1<sup>re</sup> adjointe, déléguée à l'évènementiel*



# Un Noël de tradition

Les fêtes de fin d'année ne seraient pas ce qu'elles sont **sans la tradition !**

Cette année encore :

## LE MARCHÉ DE LA TRUFFE

**Salivons de plaisir à l'approche du marché de la truffe.** Rendez-vous le samedi 23 décembre dès 10h sur la Place de Gaulle. Dégustations, vente de produits du terroir et de spécialités à la truffe, conseils de professionnels... La truffe sera dans tous ses états !



## Il va y avoir du sport !

Si vous vous demandez comment éliminer le repas de Noël ou anticiper celui du Réveillon, la solution repose en 2 mots : La **célèbre course pédestre sera de retour dans notre village le dimanche 31 décembre.** Soyez prêts à prendre place sur la ligne de départ et à affronter les remparts !

**Départs à : 9h30 pour les 7-11 ans (1 km), 9h45 pour les 12-15 ans (1,6 km) et 10h pour les adultes (8,5 km).**

> Renseignements et inscriptions sur : [www.sport-up.fr](http://www.sport-up.fr)



## LE GRAND LOTO DE NOËL ET LE TÉLÉTHON

**Téléthon, le samedi 9 décembre.** De 13h à 16h30, sur la Place de Gaulle, se tiendra un tournoi de pétanque intergénérationnel.

**Loto de Noël, le dimanche 10 décembre à partir de 14h à l'Auditorium.** C'est le moment d'invoquer votre chance... tout en faisant un beau geste puisqu'une partie des bénéfices sera reversée au CCAS de notre commune.

## LA PROCESSION AUX FLAMBEAUX ET LES 13 DESSERTS

**Renouons avec la tradition provençale et réunissons-nous lors de la procession aux flambeaux suivie de la messe de minuit et des 13 desserts**, le samedi 24 décembre à partir de 23h30.

## CÔTÉ EXPOSITIONS...

> **A partir du 13 novembre 2023, la Fondation Maeght présente ses collections permanentes.** (Re)découvrez l'une des plus importantes collections européennes, soit plus de 13 000 œuvres représentant toutes les disciplines de l'art moderne.



> **Du 17 novembre au 1<sup>er</sup> mars, la Fondation CAB propose un accrochage des œuvres du fond permanent de la collection,** reflétant la fascination d'Hubert Bonnet, collectionneur d'art et de design du XX<sup>e</sup> siècle, pour l'art minimaliste et conceptuel. Jusqu'au 19 décembre, la Fondation CAB présente l'artiste Lawrence Calver. Ce sera ensuite Esther Tielemans, peintre, sculpteur et artiste d'installation, qui sera en résidence d'artiste.

**Dates à retenir : open studio les vendredi 15 décembre de 14h à 17h (Lawrence Calver) et vendredi 23 février de 14h à 17h (Esther Tielemans).**

> **Du 9 décembre au 8 janvier**, le Cercle des Artistes de Saint-Paul-de-Vence présente une exposition collective à la Vieille Forge sur le thème "Jou(er) / (et)". Entrée libre.

# Demandez le programme !

## FIN NOVEMBRE



### Festival de la montagne

**Vendredi 24** // 19h30

Soirée Film & échanges : « Jeannot »

> Auditorium. Séance : 8€. Gratuit pour les - de 12 ans.

**Samedi 25** // 14h30

Balade commentée sur le thème : "la flore comestible et médicinale de notre village et les techniques de marche"

> Gratuit. Limité à 25 personnes. Inscriptions auprès de l'Office de Tourisme.

**Samedi 25** // 18h

Repas montagnard :

Tartiflette

> Toit de l'Auditorium. Entrée : 12€.

**Samedi 25** // 20h30

Soirée Films & échanges : "L'Alma Dablam" et "Nuptse, l'inaccessible absolu"

> Auditorium. Séance : 8€. Gratuit pour les - de 12 ans.

**Dimanche 26** // 10h30

Journée ateliers, animations et démonstrations : tyrolienne, mur d'escalade, descente en rappel, mini contest de blocs...

> Place de Gaulle et Place de l'Eglise. Gratuit.

## DÉCEMBRE

**Vendredi 1er** // 18h

Lancement des illuminations de Noël avec mascottes et chorale des enfants du Groupe scolaire La Fontette

> Place de Gaulle. Gratuit et ouvert à tous.

**Vendredi 1er** // 19h

Visite guidée à la lanterne

> Office de Tourisme. Sur inscription. Tarif : 9€ par adulte. Gratuit pour les enfants de - de 12 ans.

**Vendredi 1er** // 20h30

Représentation de théâtre, Intra-Muros par la compagnie Russa Lux

> Auditorium. Réservations : [www.paulart-saintpaul.com](http://www.paulart-saintpaul.com)

**Samedi 2** // 18h

Concert de la Sainte Cécile par l'Harmonie de Saint-Paul-de-Vence

> Auditorium. Gratuit.

**Mardi 5** // 9h-10h30

Atelier de sophrologie

> Salle de la Fontette. Gratuit.

Inscriptions auprès du CCAS.

**Mercredi 6** // 15h

Atelier créatif de Noël pour enfants

> Office de Tourisme. Durée : 1h30. Tarif : 5€. A partir de 7 ans. Sur inscription.

**Samedi 9 déc. au Lundi 8 Jan.**

exposition Jou(er)/(et) par le Cercle des artistes de Saint-Paul-de-Vence

> La Vieille Forge. Entrée libre

**Samedi 9** // 13h-16h30

Téléthon – Tournoi de pétanque intergénérationnel

> Place de Gaulle. Inscription : 15€.

En triplette. Infos : 06 16 59 18 60

**Dimanche 10** // 14h

Loto de Noël

> Auditorium. Carton : 7€.

**Mardi 12** // 10h-11h30

Atelier de sophrologie

> Salle de la Fontette. Gratuit.

Inscriptions auprès du CCAS.

**Mercredi 13** // 15h

Atelier créatif de Noël pour enfants

> Office de Tourisme. Durée : 1h30. Tarif : 5€. A partir de 7 ans. Sur inscription.

**Vendredi 15** // 17h

Visite guidée à la lanterne

> Office de Tourisme. Sur inscription. Tarif : 9€ par adulte. Gratuit pour les enfants de - de 12 ans.

**Samedi 16** // 10h-16h

Journée de Noël consacrée aux enfants : ateliers créatifs et animations

> Place de Gaulle. Gratuit.

**Samedi 16** // 16h30

Spectacle "Le meilleur cadeau" par la compagnie Corps et Danse et collation de Noël

> Auditorium. Gratuit. Sur inscriptions auprès de l'Office de Tourisme

**Dimanche 17** // 14h30

Projection du film d'animation, Le Pôle Express

> Auditorium. Gratuit. Sur inscriptions auprès de l'Office de Tourisme

**Mercredi 20** // 15h

Atelier créatif de Noël pour enfants

> Office de Tourisme. Durée : 1h30. Tarif : 5€. A partir de 7 ans. Sur inscription.

**Mercredi 20** // 18h30

Conseil municipal

> Auditorium.

**Samedi 23** // dès 10h

Marché de la truffe

> Place de Gaulle. Entrée libre.

**Samedi 23** // 11h

Atelier créatif de Noël pour enfants

> Office de Tourisme. Durée : 1h30. Tarif : 5€. A partir de 7 ans. Sur inscription.

**Samedi 23** // 17h

Visite guidée à la lanterne

> Office de Tourisme. Sur inscription.

Tarif : 9€ par adulte. Gratuit pour les enfants de - de 12 ans.

**Dimanche 24** // 23h30

Procession suivie de la messe de minuit et des 13 desserts de Noël (distribution de vin et chocolat chauds)

> Église La Collégiale

**Vendredi 29 // 11h**

Atelier créatif de Noël pour enfants

> Office de Tourisme. Durée : 1h30. Tarif : 5€. A partir de 7 ans. Sur inscription.

**Vendredi 29 // 17h**

Visite guidée à la lanterne

> Office de Tourisme. Sur inscription. Tarif : 9€ par adulte. Gratuit pour les enfants de - de 12 ans.

**Samedi 30 // 11h**

Atelier créatif de Noël pour enfants

> Office de Tourisme. Durée : 1h30. Tarif : 5€. A partir de 7 ans. Sur inscription.

**Dimanche 31 // dès 8h**

La Corrida de Saint-Paul-de-Vence, course pédestre

> Place de Gaulle. Inscriptions sur [www.sport-up.fr](http://www.sport-up.fr)

**INFO CULTE :**

> Les messes ont désormais lieu **tous les premiers dimanches de chaque mois à 11h15**.

**JANVIER****Du 1er au 31 Jan.**

Exposition collective "L'art du portrait" par le Cercle des artistes de Saint-Paul-de-Vence  
> La Vieille Forge. Entrée libre

**Mercredi 3 // 15h**

Atelier créatif autour de l'univers de Prévert

> Office de Tourisme. Durée : 1h30. Tarif : 5€. A partir de 7 ans. Sur inscription.

**Jeudi 4 // 17h**

Visite guidée à la lanterne

> Office de Tourisme. Sur inscription. Tarif : 9€ par adulte. Gratuit pour les enfants de - de 12 ans.

**Vendredi 5 // 15h**

Atelier créatif autour de l'univers de Folon

> Office de Tourisme. Durée : 1h30. Tarif : 5€. A partir de 7 ans. Sur inscription.

**Samedi 6 // 11h**

Cérémonie des voeux de M. le Maire

> Auditorium. Entrée libre.

**Jeudi 25 // 15h-19h30**

Collecte de sang  
> Auditorium

**Vendredi 26 // 18h30**

Concert d'hiver "Rêve de nuit".

> Auditorium. Tarif plein : 20€.  
Renseignements auprès des amis du festival de Saint-Paul-de-Vence : 06 09 20 65 57

**FÉVRIER****Du 1er au 29 Fév.**

Exposition collective "L'art du carnaval" par le Cercle des artistes de Saint-Paul-de-Vence  
> La Vieille Forge. Entrée libre

**Vendredi 2**

Concert "Rio grande - l'aventure d'Eddy Mitchell", interprété par le groupe Artis'team

> Auditorium. Réservations : [www.paulart-saintpaul.com](http://www.paulart-saintpaul.com)

**MARS****Vendredi 22 au Dimanche 24**

Les Tréteaux de Vence

> Auditorium. Gratuit.

*La programmation annoncée est susceptible d'évoluer, notamment en fonction des conditions météorologiques. Renseignez-vous auprès de l'Office de Tourisme : 04 93 32 86 95*

## LES SAINT-PAULOIS ONT DU TALENT

# Une habitante saint-pauloise et photographe professionnelle

récompensée lors des Médailles de la Photographie Professionnelle Française



Photographe professionnelle à Cagnes-sur-Mer, vivant à Saint-Paul-de-Vence, **Héloïse Lesage a remporté la médaille d'argent dans la catégorie "Nature et Paysage" à l'occasion du Salon de la Photo 2023.** Orchestré par la Fédération Française de la Photographie et des Métiers de l'Image (FFPMI), il récompense, chaque année, 45 photographes nationaux.

Réalisé "lors d'un reportage en Antarctique pour une

entreprise d'exploration", **le cliché d'Héloïse Lesage a notamment été salué pour sa vision unique, la maîtrise technique et l'approche artistique.**

Parmi plus de 3000 photos soumises, seules 45 ont été distinguées... dont celle de l'iceberg d'Héloïse Lesage. Une vraie surprise pour la photographe azuréenne !

**COCORICO !**

Avec 8 photos primées, **la Région Sud se hisse à la 2<sup>e</sup> place du classement général des régions françaises** pour ces Médailles de la Photographie Professionnelle Française 2023.



**“ Je n’arrêterai pas de m’entraîner tant que je ne parviendrai pas aux championnats d’Europe junior !”**

Après avoir participé au Jumping International de Cannes\* à 14 ans seulement, **Lou Audion vise les championnats d’Europe junior.** L’occasion pour nous d’aller à la rencontre de cette cavalière humble qui pose **un regard déterminé et juste sur son sport.**

**// Pourquoi avoir choisi l’équitation comme sport ?**

2 facteurs ont été déterminants : mon amour pour les animaux dès l’âge de 3 ans et le fait que ma maman pratiquait l’équitation. C’est ainsi qu’à l’approche de mes 4 ans, elle m’a emmené faire ma première balade à poney à Villeneuve-Loubet... Et depuis, je n’ai jamais arrêté !

**// Comment parviens-tu à jongler entre ta vie étudiante et celle sportive ?**

Il y a plus de 2 ans, j’ai intégré l’académie Mouratoglou à Sophia-Antipolis. Contrairement aux idées reçues, elle ne s’adresse pas qu’aux joueurs de tennis ; elle réunit également des sportifs de haut niveau issus de l’univers du golf ou de

l'équitation. En rejoignant cette école, je bénéficie d'horaires aménagés ce qui me permet de m'entraîner 5 jours/7 !

**// Le rythme est donc soutenu... Qu'est-ce qui te motive au quotidien ?**

Oui, c'est vrai mais j'arrive à bien gérer pour l'instant. Et puis, **je ne cesse de penser à mon objectif pour ces 3 prochaines années : les championnats d'Europe junior.** Je n'arrêterai pas de m'entraîner tant que je n'y parviendrai pas ! Après avoir concouru à poney,

**// Au 1<sup>er</sup> semestre, tu as remporté le prix de championne de France chez les cadets à Viller-Vicomte. Qu'as-tu ressenti ?**

J'ai ressenti beaucoup de joie mais surtout de **reconnaissance envers mes parents, mes coachs, mes amies, Lucas** qui m'a aidé ce week-end là... et bien sûr **mon merveilleux cheval Chesnut de Riverland.** Sans lui, je ne serais pas la cavalière que je suis en train de devenir !

**// D'après toi, quelles sont les qualités nécessaires pour être un(e) bon(ne) cavalier(e) ?**

Selon moi, la rigueur est essentielle car il faut avoir le sens du détail. Il faut aussi **être passionné, avoir de la détermination, être très patient et savoir se remettre en question** (réfléchit) Ah, et j'oublierai : avoir un certain détachement pour ne pas être trop stressé ou avoir peur des résultats d'une échéance... ce qui n'empêche pas le fait d'avoir envie de gagner ! (sourit)

**// Ton mot de la fin ?**

Même si je suis encore en phase d'apprentissage et que j'ai encore énormément de chemin à parcourir pour atteindre mes objectifs, j'espère que mon interview aura suscité détermination et motivation chez de futurs talents.

\*Le Jumping International de Cannes fait partie de l'une des 16 étapes du Longines Global



*"Avec Chesnut, j'ai eu un coup de cœur ; il est génial, sensible, très réactif... Il est incroyable"*



## “Apiculteur, plus qu’un métier, une passion !”

C'est l'histoire de deux enfants du village, passionnés d'abeilles. Fiers et attachés à leurs racines, Jean-Marc Franza et Sabrine Carnazza produisent ensemble le miel saint-paulois. La parole à eux...

### // Comment a débuté cette aventure ?

J.M.F : J'ai repris l'apiculture à la suite de mon papa, **Roger Franza**. C'est lui qui m'a tout enseigné. Au début de mon apprentissage, c'était une contrainte ; je préférerais jouer (*rires*) Et puis, est venu le moment où j'ai été "piqué" par le virus. Quand il a décidé d'arrêter, j'ai naturellement repris le flambeau.

S.C : C'est Jean-Marc qui m'a entraînée dans cette aventure ; il m'a transmis sa passion pour les abeilles. Nous sommes complémentaires ; nous avons donc chacun nos missions. En tant que porteur du projet, Jean-Marc est soit dans les ruches soit sur les routes, pour les marchés notamment. Quant à moi, j'assure la commercialisation et la communication.



### // Où se situent vos ruches ?

J.M. F : Les premières ruches ont été installées dans les années 50, sous le rempart Est. Pour l'anecdote, c'est Raphaël le menuier qui avait aidé mon papa à les fabriquer. D'ailleurs, les abeilles hivernent toujours sur la commune dans la propriété de Jean Mineur. Petit à petit, nous avons implanté des ruches à Gréolières, Valensole, Tanneron... et bientôt en Italie pour le Rhododendron.

S.C : **Nous avons posé des ruches à des endroits où nos pères seraient fiers.** C'est notre façon de leur rendre hommage et de faire vivre leur mémoire.

### // Quel type de miel produisez-vous ?

J.M. F : Nous produisons plusieurs miels. A Gréolières, sur le massif du Cheiron, les abeilles butinent des plantes aromatiques (thym, sarriette...) ce qui nous permet de produire un miel rond en bouche. Sur le plateau de Valensole, les abeilles trouvent de quoi nous offrir un **miel de lavande** aux arômes fruités et délicats.

S.C : Nous produisons aussi un **miel de thym français**. C'est un miel pur donc très compliqué à avoir ! C'est pour ça que nous en sommes fiers ; on en a d'ailleurs fait notre spécialité.

### // Le taux d'extinction des abeilles est de 100 à 1000 fois supérieur à la normale. Que pensez-vous de la situation actuelle ?

J.M.F : C'est une vraie catastrophe ! **Nous faisons face à d'importantes difficultés que les pouvoirs publics n'ont pas pris en considération : sécheresses de plus en plus importantes et longues, invasion de frelons asiatiques...** Savez-vous que dans certaines régions françaises où le frelon asiatique est présent en nombre, les pertes pour les ruchers peuvent atteindre les 80% ? (*silence*) Bien évidemment, **notre métier a dû évoluer** pour s'adapter mais ça n'est pas toujours suffisant !

### // Comment nous, particuliers, pouvons-nous vous aider ?

J.M.F : Il y a quelques gestes très simples à adopter : **tailler ses haies** à la fin de l'été ou de l'hiver (avant le 15 mars), **planter des plantes mellifères** (marjolaine, sauge, mélisse, verveine...), **ne pas utiliser de pesticide et signaler les nids de frelons asiatiques**.



### // Votre mot de la fin ?

S.C : En exclusivité, on vous livre un petit secret : nous ouvrirons, en début d'année prochaine, une boutique au cœur du village, rue du Haut Four, où vous pourrez trouver différents miels d'apiculteurs de la région et des gourmandises fabriquées à partir des récoltes, comme le pain d'épices. Nous voulons aussi remercier tous les Saint-Paulois, nos clients - particuliers, entreprises, communes (Cannes, Gréolières, Saint-Paul-de-Vence...) et associations (association fédérée des donneurs de sang de Saint-Paul-de-Vence, Comité Officiel des Fêtes de Saint-Paul-de-Vence...), ainsi que le centre Leclerc de la Colle-sur-Loup. **C'est grâce à ceux qui font le choix de l'artisanat local que notre aventure peut se poursuivre !**

# 3 questions à... Dimitri Curato

Saint-Paulois d'adoption et passionné de musique, **Dimitri Curato** a pris, en septembre, la **direction de l'école élémentaire de la Fontette**. L'occasion d'aller à sa rencontre.

## // Quand avez-vous débuté votre carrière dans l'enseignement ?

**D.C.:** C'était en 2011 ; durant 3 ans, j'ai enseigné en classe unique et fait fonction de directeur à l'école du village de Toudon. J'ai ensuite obtenu ma mutation à Nice avant d'intégrer l'école Saint-Michel à Vence. J'ai exercé l'intérim de direction pendant un an.

## // Vous voilà désormais à Saint-Paul-de-Vence... Pourquoi avoir fait ce choix ?

**D.C.:** C'était une évidence ! (sourire) Je vis dans la commune depuis trois ans, mes enfants sont scolarisés à l'école... Et je connaissais déjà une partie de l'équipe. **Je suis donc heureux d'avoir été nommé directeur de l'école et d'enseigner aux CM1/CM2.**

## // Quels sont vos projets et/ou objectifs ?

Avec l'équipe pédagogique, **nous envisageons de créer une chorale et de nous inscrire à celle départementale**.

Parallèlement, nous réfléchissons au **réaménagement de la cour d'école**. En tant qu'enseignants, nous avons constaté qu'elle est souvent "monopolisée" par les garçons qui jouent au football ; les filles ont alors moins d'espace pour jouer. Afin de **permettre aux enfants de prendre part à la vie scolaire**, nous allons donc travailler avec eux sur la **réappropriation de l'espace en imaginant, par exemple, des coins lecture et sport et/ou en créant de nouvelles aires de jeux**. L'objectif est de parvenir à des espaces mieux définis.

Bien entendu, nous poursuivrons également **les projets déjà mis en œuvre sous la direction de Mme Berthaud, comme ceux artistiques et culturels, solidaires** – je pense notamment à la course caritative en faveur de l'association ELA,



et environnementaux. Nous aimerais reprendre le **projet potager**.

## // Comment avez-vous géré l'ouverture de classe annoncée quelques jours après la rentrée ? Pouvons-nous dire que c'était un baptême du feu ?

Oui, complètement ; on peut même parler de bizutage ! (rires). Plus sérieusement, c'est une très bonne nouvelle pour l'école. Mais cela a nécessité **un important travail administratif et organisationnel** ! Il a également fallu rassurer les familles, même si elles avaient été prévenues qu'une classe ouvrirait peut-être. Elles ont compris que les conditions d'apprentissage seraient meilleures.

## // Que retiendrez-vous de cette rentrée ?

Que les enfants s'adaptent rapidement ! Ils me l'ont encore prouvé avec les changements liés à l'ouverture de classe. **Je suis optimiste quant à la suite ; les familles et la mairie sont aussi impliquées que l'équipe enseignante**. De belles choses devraient voir le jour.

# Extinction lumineuse : encore plus loin !

C'est officiel ; depuis début novembre, l'extinction lumineuse a franchi une nouvelle étape. **Désormais l'éclairage des RD7 et RD2, de la montée des Trious et du chemin des Gardettes est éteint de 23h à 5h.** «Notre village partage avec La-Colle-sur-Loup et Vence la volonté de créer une trame noire ; il nous paraissait cohérent de créer une véritable continuité entre nos territoires en éteignant notamment les routes départementales.

**Bien évidemment, au-delà du volet technique, nous avons été particulièrement attentifs à l'aspect sécuritaire** étant donné qu'il s'agit d'une zone de fort passage, fréquentée par les piétons et possédant des restaurants. C'est pourquoi **le tronçon urbain avec trottoirs, se situant entre le parking de la route de Vence et le rond-point Farhi, restera éclairé jusqu'à 00h en hiver et jusqu'à 2h en été**», explique Sylvie Tolle, conseillère municipale déléguée à l'environnement.

## NE JETEZ PAS VOTRE SAPIN DE NOËL ; FAITES-LE BROYER EN JANVIER !

Et si vous donniez une seconde vie à votre sapin de Noël ? Dès qu'il aura rempli sa mission à merveille et qu'il commencera à devenir inutile, voire encombrant, ne le jetez pas à la poubelle ! Déposez-le dans un des points de collecte se trouvant dans notre commune ; UNIVALOM se chargera alors de le récupérer et de le broyer afin de le transformer en paillage.

➤ Dates et points de collecte à venir sur le site de la mairie : [www.saintpauldevence.org](http://www.saintpauldevence.org)



## WORLD CLEANUP DAY : UNE BELLE MOBILISATION !

Cette année, il n'y a pas eu une mais deux journées de ramassage de déchets. Le coup d'envoi a été donné mi-septembre par l'association fédérée des donneurs de sang de Saint-Paul-de-Vence et La Colle-sur-Loup. **Au total : plusieurs centaines de kilos de détritus et des milliers de mégots ont été collectés sur la route de Vence.**

Durant les vacances de la Toussaint, ce sont **46 enfants, encadrés par une équipe de 8 agents municipaux et une maman bénévole, qui se sont mobilisés, recueillant près de 24 kilos de déchets.**



# Du côté des petits Saint-Paulois

## ► CÔTÉ CRÈCHE

### Retour en image sur la Journée Portes Ouvertes

C'était une première et ce fut une vraie réussite ! **Fin septembre, le Mas des P'tits Loups organisait sa 1ère Journée Portes Ouvertes.** Objectif : permettre aux familles et aux professionnels de se rencontrer et d'échanger. **Au total : une quinzaine de parents ont participé à cette matinée riche en découvertes.**

“Que ce soient les parents ou les professionnels, tous nous ont fait part de retours très positifs concernant cette initiative”, a déclaré Virginie Giraudo, directrice de la crèche municipale. L'opération devrait donc être reconduite l'année prochaine\*...

\*en fonction des mesures sécuritaires en vigueur



### Une semaine très gourmande

La semaine du goût 2023 avait un accent iodé faisant ainsi écho à la mer, thème de cette année au Mas des P'tits Loups. Parmi les nombreux temps forts proposés, 2 ateliers ont remporté un vif succès :

- **Les enfants ont adoré être au contact des produits de la mer : poissons, crabe, crevettes...** Au-delà de pouvoir les observer et les toucher, ils ont pu être sensibilisés à leurs modes de vie sous-marine et découvrir leurs différentes particularités culinaires.
- Quant aux parents, ils ont pu réaliser à 4 mains des bouchées apéritives au thon et des brochettes de roulés. De quoi faire saliver les papilles des petits et grands !



“

**Un grand merci pour l'organisation de cet atelier. C'était un très bon moment de partage avec nos bébés !**

Laurence, maman de Valentin (23 mois)

## De nouveaux Chefs en cuisine !

Il y a du mouvement derrière les fourneaux !

- Côté école, place à **Stéphane Thieullent** ; d'origine normande, il a notamment œuvré à la cuisine centrale de Cannes où il était chargé de 1000 repas jours en liaison froide.
- Côté crèche, **Christophe Manfredotti** prend la relève après le départ à la retraite de Pascal Litalien. Le Chef Christophe est déjà bien connu des familles saint-pauloises puisqu'il a été le responsable du restaurant scolaire de la Fontette pendant près de 20 ans.



## ► CÔTÉ ESPACE JEUNES

### Aussitôt ouvert, aussitôt adopté !

En octobre, l'Espace Jeunes ouvrira ses portes à la maison des associations. Sous la responsabilité d'un animateur, les collégiens et lycéens (âgés de moins de 17 ans) peuvent s'y retrouver pour discuter et participer à des activités et/ou projets. **“Récemment, les jeunes m'ont fait part de leur volonté d'aider à créer les décors de Noël. Avec l'aide des équipes des services techniques et des animateurs, ils ont notamment réalisé les lutins en bois”**, nous explique Julien Alcaraz,

directeur du centre de loisirs et de l'Espace Jeunes.

Côté loisirs, **le local, qui devrait être inauguré l'année prochaine, est déjà bien équipé : consoles, babyfoot, table de ping-pong...** Autre argument de taille : **la navette gratuite mise en place tous les jours, partant du collège Yves Klein après les cours de 16h.** De quoi permettre aux jeunes d'adopter rapidement le lieu ! **“C'est déjà le cas ; on accueille quotidiennement quelques enfants.”**

*Avec l'effet du bouche à oreilles, la fréquentation devrait augmenter en cours d'année”, conclut Julien Alcaraz.*

► **Horaires** : Ouvert du lundi au vendredi de 16h30 à 18h30, le mercredi de 13h30 à 18h30.

► **Inscriptions** : Pass Ado - 15€ Dossier d'inscription à retirer à l'Espace Jeunes.

► **Renseignements** : Affaires scolaires : 04 93 32 41 40



## ► ILS EN PARLENT !

→ “Ici, je viens faire mes devoirs, m'amuser, faire des activités et rencontrer d'autres jeunes. Je reste jusqu'à la fermeture, à 18h30 (...) Quand je parle avec mes copains, je leur dis que c'est un endroit sympa où on peut se retrouver et s'entraider”

Nicolas, 11 ans, élève en 6<sup>e</sup> au collège Yves Klein

→ “C'est un lieu incroyable ! Pour les enfants de Saint-Paul-de-Vence, de la Colle-sur-Loup, et même de Vence, c'est vraiment extra ! Après les cours, on peut passer du temps avec les copains (...) Parce que, oui, tu vas forcément retrouver des gens que tu connais ou avec qui tu peux devenir ami. Et en plus, il y a toujours un animateur qui est là avec nous donc on se sent en sécurité”

Anthony, 11 ans, élève en 6<sup>e</sup> au collège Yves Klein

## COLORIAGE

**Petits artistes, à vos feutres** ; la mairie vous offre ce joli coloriage.





## LA SAINT-PAULOISE : UNE BIÈRE AUX SAVEURS LOCALES

Elle vient de faire son arrivée à la boutique de l'Office de Tourisme ; la Saint-Pauloise est née de la collaboration entre notre commune et la brasserie artisanale Bacho Brewery. « Alors que j'assistais à un évènement, je me suis demandé : pourquoi ne pas créer notre propre bière ? Bien que nous ayons déjà le vin de Saint-Paul-de-Vence qui provient de notre vignoble, situé sous les remparts, je souhaitais diversifier notre gamme de produits. J'ai donc soumis l'idée à Sophie Millet-Dauré, directrice de l'Office de Tourisme », explique M. le Maire.

Après plusieurs mois de travail, la bière locale se dévoile enfin en 33 cl et en 3 teintes : blonde, ambrée et IPA. Côté saveurs, « l'IPA a un goût et une odeur fruités et une légère amertume du fait qu'elle est issue d'un mélange de trois houblons. Élaborée à partir d'un mélange de malts torréfiés, l'ambrée est plus fine avec des notes plus gourmandes. Quant à la blonde, elle est fermentée à température basse et est donc davantage rafraîchissante », explique l'équipe de Bacho Brewery.

**Le + (qui vous fera craquer ❤️) :** l'étiquette créée par Marcel.

Gageons que la Saint-Pauloise sera très bientôt un incontournable des apéritifs en famille, entre amis, en terrasse, au soleil... !

➤ Disponible à l'unité (4,50€) ou en pack (12€)

## DES CADEAUX SAINT-PAULOIS À GLISSER SOUS LE SAPIN !

Noël est le jour parfait pour gâter ses proches... Mais les achats sont parfois un vrai casse-tête. Comment faire plaisir à sa mamie, à son oncle éloigné ou à sa cousine chérie ? Si votre famille habite un peu loin ou est fière d'être saint-pauloise, pourquoi ne pas offrir un cadeau 100% saint-paulois ?

A l'Office de Tourisme et chez vos commerçants, vous pourrez dénicher d'innombrables produits issus du terroir (confitures, vin, miel...) ou réalisés dans les ateliers (éventails, céramiques...), des idées cadeaux pour les amoureux de pétanque ou de mode, ou pour les créatifs ou les enfants...



**Le + (qui fait la différence ❤️) :** en privilégiant le commerce local aux grandes surfaces, vous soutenez activement nos commerçants et nos artistes. Vous contribuez à préserver l'économie et le savoir-faire saint-paulois.

## L'OFFICE DE TOURISME LANCE SA BILLETTERIE EN LIGNE !

Visites guidées, initiation pétanque, ateliers d'enfants... Désormais, réservez vos activités directement sur le site internet de l'Office de Tourisme :

<https://www.saint-pauldevence.com>  
(rendez-vous dans la rubrique "Billetterie")

Bienvenue sur la boutique de l'Office de Tourisme !

NOS VISITES GUIDÉES

La promenade à Saint-Paul-de-Vence

LA PÉTANQUE À SAINT-PAUL DE VENCE

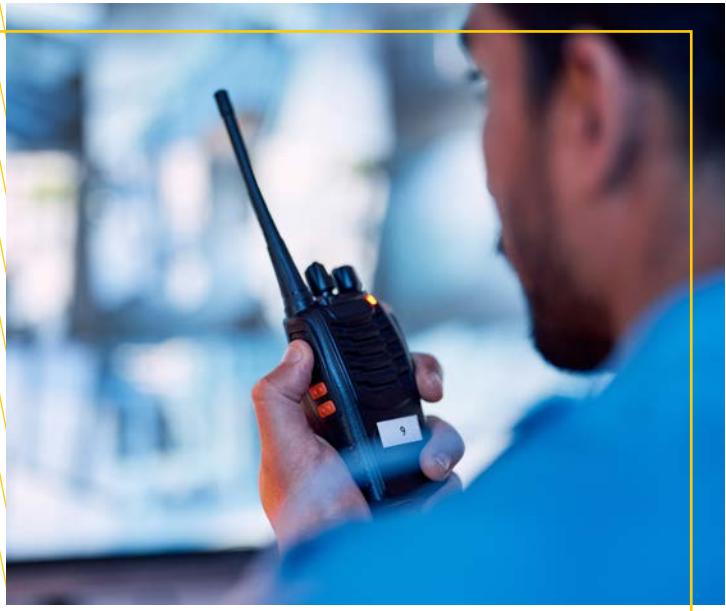
LA FOUNDATION MARGOT

NOS ATELIERS ENFANTS

ENQUÊTE À SAINT-PAUL DE VENCE

LOISIRS PRÈS DE CHEZ NOUS

# La vidéoprotection, un atout pour la sécurité



**I**nitalialement implanté dans le village historique, le dispositif de vidéoprotection a été développé au fil des années, dans l'ensemble des quartiers. En 2024, 5 nouvelles caméras viendront compléter le parc. Explications.

*“En 2014, la commune comptait 14 caméras mais, à l’instar du système d’exploitation, elles étaient obsolètes. Après les attentats de novembre 2015, il a fallu repenser ce dispositif de sécurité ; c’est ainsi qu’en 2016, nous avons renouvelé et étendu le parc en*

*concentrant nos efforts sur la sécurisation du village intramuros, du Groupe scolaire la Fontette et de la crèche municipale, le Mas des P’tits Loups”, retrace Olivier Cavelli, chef de la police municipale.*

*En 2022, la vidéoprotection franchit un nouveau cap ; elle est étendue aux quartiers afin de limiter les atteintes aux biens. “C’est dans cette dynamique que s’inscrit l’installation des cinq nouvelles caméras dans les quartiers extramuros de la commune”, poursuit M. le Maire, Jean-Pierre Camilla.*

## Question de lecteur :

### ► QUELLE EST L’EFFICACITÉ DE LA VIDÉOPROTECTION ?

*“Concrètement, ce dispositif a contribué au démantèlement d’un trafic de stupéfiants. Grâce aux investigations faites par le biais de la vidéoprotection et des actions menées par les enquêteurs de la brigade de Vence et les agents de la police municipale, nous avons pu mettre un terme à ce trafic et les individus interpellés ont pu être condamnés par le tribunal de Grasse. Par ailleurs, sur les 4 cambriolages constatés cette année, 3 ont pu être résolus à l’aide de la vidéoprotection. Enfin, ces moyens nous permettent également d’intervenir en cas d’accident ou d’incivilité.”*

*Olivier Cavelli, chef de la police municipale.*

## DU CHANGEMENT CÔTÉ DU CHEMIN DU PILON

Depuis mi-octobre, une zone de rencontre a été créée au niveau du chemin du Pilon. Ainsi, les piétons sont autorisés à circuler sur la chaussée sans y stationner et bénéficient de la priorité sur les véhicules. “Le nombre de piétons étant important, notamment au moment des horaires d’ouverture

et de fermeture de l’école, nous avons souhaité garantir la sécurité des familles”, a indiqué M. le Maire. Autre nouveauté : depuis mi-octobre, le stationnement est désormais payant dans cette rue de la commune. Objectif : réduire le stationnement abusif.

# Le mot de Cap Saint-Paul



**S**écurité, transition écologique et énergétique, qualité de vie... Les défis pour l'année à venir s'annoncent multiples pour des communes comme la nôtre. Et pourtant, paradoxalement, les villes et villages français se trouvent de plus en plus isolés, ne faisant que constater le désengagement de plus en plus marqué et la multitude de contre-ordres de l'État. Pour preuve, 2 exemples concrets :

- Dans une tribune récemment, on vous soutient que vos impôts fonciers ont augmenté de 7,1% et que la municipalité en est la responsable. Quelle erreur ! La hausse de la base de 7,1% a été fixée par l'État ; elle est donc imputable au gouvernement... qui l'a fait voter par l'Assemblée Nationale et le Sénat. D'ailleurs, le Président lui-même s'est contredit lors d'un entretien télévisé en reprochant aux élus « d'oser dire que si la taxe foncière augmente, c'est la faute du Gouvernement » tout en reconnaissant « que beaucoup de maires ne l'ont pas augmentée ». En l'occurrence, 85% d'entre

eux, dont notre Maire, ont fait le choix de ne pas l'accroître !

- Alors que les plannings ont d'ores et déjà été faits pour l'année 2023-2024, nous avons découvert que l'État a décidé de diviser par deux le fonds de soutien aux activités périscolaires. Quelques jours plus tard, nous apprenons, brutalement, que le projet de loi de finances 2024 supprimait, purement et simplement, ce fonds l'année suivante !

Face à la mutation quasi permanente du cadre légal, à la lente asphyxie financière et à la complexification de la gouvernance, l'amateurisme n'a pas sa place. C'est pourquoi nous travaillons d'arrache-pied pour trouver des solutions adaptées à nos réalités locales et à notre vision à long terme. Désireux de préserver notre patrimoine et d'enrichir notamment l'offre culturelle de notre village, nous avons créé un fonds de dotation. Pour faire face à la demande des familles en quête d'un lieu d'échanges et de prévention pour

les adolescents, nous avons ouvert un Espace Jeunes. Nous veillons attentivement à répondre aux requêtes de l'État et des Saint-Paulois, tout en maintenant le cap, cette vision que nous avons pour nos jeunes, nos familles et nos séniors. Et même si nous n'avons pas toujours les mêmes positions, nous dialoguons quotidiennement avec les instances départementales, régionales, préfectorales... car nous sommes convaincus que « ensemble, on va plus loin » !

Certains hommes politiques peuvent continuer à matraquer leurs mensonges en répétant que leurs informations sont « factuelles et documentées » ; il n'en est rien. On peut continuer à dire que nous n'échangeons pas et que nous refusons des « propositions construites » ; il n'en est rien. Quant aux bassesses, encore parues récemment, nous ne les relèverons pas. S'attaquer personnellement aux élus, dans une période où seuls l'unité et le travail devraient être prioritaires, est l'illustration même d'une attitude indigne.

## Le mot de Jean-Paul Faure

**A**vis aux 700 Saint-Paulois qui ont signé la pétition pour dire NON au projet des 80 logements du Malvan ! Pour Jean-Pierre Camilla, nous sommes illégitimes et il n'a aucune intention de tenir un quelconque compte de notre attente. Avis à l'opposition qui a eu l'outrecuidance de travailler un plan alternatif financièrement viable et permettant de résoudre le problème social. Jean-Pierre Camilla refuse tout simplement de s'asseoir à la même table pour discuter et même tout simplement écouter notre proposition. Le maire Jean-Pierre Camilla n'écoute plus que ceux qui sont d'accord avec lui. Il devrait être le maire de Saint-Paul, il est devenu le maire de ceux qui pensent comme lui. Pourquoi ? Crainte du débat,

absence d'arguments, méconnaissance de la réglementation ? Nous ne savons pas tant son comportement est marqué de manque de contrôle de soi et l'absence d'arguments rationnels. Autre exemple : La législation prévoit que la majorité et l'opposition doivent être traitées à égalité dans les tribunes du journal municipal. À notre remarque que supprimer le titre et le cadre et écrire en plus petits caractères le texte de l'opposition par rapport à celui de la majorité est tout d'abord mesquin et parfaitement illégal. À cette remarque, le Maire Jean-Pierre Camilla a répondu qu'il faisait ce qu'il voulait et qu'on avait qu'à aller voir le préfet ! Ainsi va la démocratie à Saint-Paul lors du mandat de Jean-Pierre Camilla.



# Le Cercle de Saint-Paul a soufflé sa 90<sup>e</sup> bougie

**A**mbiance guinguette pour les 90 ans de la célèbre association saint-pauloise ! Le samedi 30 septembre, petits et grands étaient réunis sur la Place de Gaulle. "Personne ne voulait manquer ça", nous souffle-t-on à l'oreille. Et pour cause ! **Sous les guirlandes de fanions, les sociétaires ont partagé un moment convivial rythmé par la musique, les danses et un repas aux saveurs locales.**

Lors de son allocution, M. le Maire a tenu à souligner que "bien loin d'être démodé, le Cercle s'est offert cette année, une nouvelle vie sous l'impulsion de son nouveau Président, Alain Vado, et de son nouveau bureau (...) Ce n'est pas seulement en tant que Maire que je me réjouis de voir que ce lieu vit et qu'il réunit. C'est aussi mon âme d'enfant qui se félicite de ce nouvel élan humaniste. Car, ne l'oublions pas, la vocation du Cercle est de rassembler. Ici, tout le monde est le bien-venu."

Et pour ceux qui s'imaginent que le lendemain, les membres de l'association se reposaient, que nenni ; ils étaient réunis pour un grand concours de boules, suivi d'un tournoi de belote coinchée.

## Le saviez-vous ?

> C'est le 12 août 1933, sous la municipalité du Docteur Demargne, que le Cercle de Saint-Paul naissait. Se situant en surélévation de l'ancien moulin à huile de la Fontette, il était un lieu de commémoration, de décoration du mérite agricole ou du meilleur vigneron.

> Dans les années 1930, il n'y avait pas un cercle, mais deux ! L'un, dénommé Cercle de la paix, dont le siège était dans le village, se qualifiait de républicain... Tandis que le Cercle National et d'Union Sainte-Pauloise «ne se cachait pas d'être plutôt sympathisant de droite». En 1945, Marius Issert eut l'idée de fusionner les deux cercles... Ce qui fut rendu possible en 1947/1948 quand il fut nommé Président. Il n'avait accepté ce rôle qu'à 4 conditions, dont notamment celles que :

- La fusion des deux cercles devait se réaliser et devenir réelle et totale
- Que les mots national et paix ne figureraient plus au fronton du nouveau cercle, ainsi créé.



## Des graines de championnes au SPCOC GR

**E**n mai dernier, le SPCOC GR s'envolait pour Mulhouse ; direction les championnats de France de gymnastique rythmique – compétition réunissant les meilleures gymnastes. Au total : plus de 1200 sportives étaient attendues. **Parmi elles, figuraient Emma Predali et Vicky Jalet qui concourraient en avenir, clôturant ainsi spectaculairement leurs saisons respectives.**

Toutes deux s'étaient illustrées lors du Championnat de France Individuel. **Emma était alors montée sur la 3<sup>e</sup> marche (nationale A 11 ans) et Vicky était devenue vice-championne (nationale B 10 ans).**

Reneta Nesheva Stefanova, responsable technique et entraîneur, souligne : "Nous avons eu de nombreux et beaux résultats cette année. Par exemple, Letizia Dana a été qualifiée au championnat de France individuel fédérale 12/13 ans."

La saison 2023/2024 s'annonce donc prometteuse !



## Vite dit !



- Soyez prêts à enfiler vos gants ! Avec **Dragon Boxing**, le muay-thaï, art martial traditionnel thaïlandais, s'invite à Saint-Paul-de-Vence. Afin d'initier les enfants âgés de 5 à 12 ans, des séances leur sont proposées **tous les mardis et vendredis après l'école, de 17h à 18h30** à la salle de la Fontette. L'association a également lancé le concept de Family Boxing. Ces séances de boxe en famille permettent aux parents et enfants de partager une activité sportive. "C'est le meilleur moyen de renforcer la complicité familiale et de créer des souvenirs", explique David Dang, l'un des deux fondateurs et encadrants.

> [dragon-boxing.com](http://dragon-boxing.com)  
[contact@dragon-boxing.com](mailto:contact@dragon-boxing.com)

- Une autre association sportive vient de voir le jour sur notre territoire. Crée par Karine Bailet, diplômée de yoga certifié Alliance et pratiquant cette activité depuis 22 ans, **Makara Yoga** a pour vocation de faire découvrir le Hatha Yoga. "Ce yoga d'alignement du corps dans les postures" est aussi bien adapté aux débutants qu'aux yogis expérimentés. "Conçus pour procurer détente et bien-être", les cours sont dispensés **le mardi à 18h30 et le samedi à 9h30**.

> Karine Bailet : 06 20 61 83 03 - [karine.contet@gmail.com](mailto:karine.contet@gmail.com)



- Les associations de théâtre Saint-Pauloises ont du talent... Et elles l'ont encore prouvé cet automne ! Après la parenthèse estivale, **les Enfants Terribles**



ont poursuivi leur tournée et sont montés sur les planches du Théâtre Acte 2 de Lyon et du Théâtre de la Cité de Nice. Quant à la compagnie de théâtre **Les Collectionneurs**, elle a ouvert la fête des théâtres de Nice. 2 représentations de son nouveau spectacle, Deux frères, ont eu lieu les jeudi 5 et vendredi 6 octobre au Théâtre de la Cité.

- **Agirrr**, association environnementale, recherche des bénévoles pour poursuivre le projet autour de la forêt d'abondance. Toute aide est la bienvenue – que vous ayez quelques heures ou des journées entières disponibles ! > [www.agirrr.fr](http://www.agirrr.fr) - 06 26 64 34 11

# La CASA communique...

## ET VOUS, AVEZ-VOUS PENSÉ AU COVOITURAGE ?

Afin de promouvoir et soutenir le covoiturage, la Communauté d'Agglomération Sophia-Antipolis (CASA) agit concrètement. **Grâce au partenariat tissé avec Klaxit, leader français du covoiturage domicile-travail, la CASA prend en charge vos trajets domicile-travail effectués sur son territoire.** Objectif : réduire les embouteillages, la consommation d'énergie et la pollution.



### CONCRÈTEMENT, COMMENT ÇA MARCHE ?

- Les passagers se voient offrir leurs trajets
- **Les conducteurs sont rémunérés en fonction de la distance parcourue** (entre 1,5€ et 3€ par trajet et par passager).

Pour programmer vos trajets, téléchargez l'application **Klaxit** (disponible et gratuite sur Apple Store et Google Play). Créez votre profil, indiquez vos futurs trajets puis recevez les offres et demandes des covoitureurs. C'est simple et écologique !

## COMPOSTAGE : VALORISONS LES DÉCHETS !



À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2024, le tri des déchets alimentaires à la source sera obligatoire. En effet, la loi sur la lutte contre le gaspillage du 10 février 2020 prévoit de généraliser le tri à la source des biodéchets à compter du 31 décembre 2023. **À l'heure où il faut se préparer à composter, UNIVALOM distribue gratuitement un composteur de 400 litres par foyer.**

### → COMMENT RÉSERVER VOTRE COMPOSTEUR ?

Connectez-vous au site d'UNIVALOM et réservez votre composteur : [univalom.fr/le-compostage/](http://univalom.fr/le-compostage/). Après avoir défini une date de remise et suivi une initiation, vous repartez avec votre composteur. Prêt à être installé dans votre jardin, il accueillera vos épluchures,

préparations, restes de repas, coquilles d'œufs et feuilles mortes.

### → POURQUOI COMPOSTER ?

Le compostage offre la possibilité de générer un compost de qualité à partir des déchets de la cuisine et du jardin. Il est ainsi facile de produire de quoi fertiliser vos sols !

### Les chiffres clés

- Collectif ou individuel, le compostage permet de réduire d'environ **30%** la quantité d'Ordures Ménagères résiduelles d'un foyer.
- Sur le territoire de Cap Azur réunissant les quatre agglomérations de l'Ouest du département (CASA, CACPL, Alpes d'Azur et CAPG), les biodéchets représentent **un tiers** des poubelles des 422 000 habitants soit **80 000 tonnes...** qui pourraient être valorisées en compost !

# Qui est le nouveau directeur du CCAS ?

**O**rinaire d'Auvergne, Hicham Kilic vient de prendre la direction du CCAS de la commune. Ancien champion de France et d'Europe de boxe thaïlandaise, ce jeune trentenaire au regard vif présente de sérieuses références.

Après avoir étudié le droit et obtenu un Diplôme d'Etat supérieur de la Jeunesse, de l'Éducation Populaire et du Sport (DESJEPS), il a notamment travaillé au sein du CCAS de Saint Eloy les Mines. "Nos actions étaient axées sur la prévention pour favoriser le vieillissement en bonne santé", explique-t-il.

Après avoir évolué dans le secteur privé pendant 3 ans, retour aux sources ! "J'ai choisi ce métier car j'aime accompagner et aider les personnes. **Tout le monde peut se retrouver en difficulté, que ce soit socialement ou économiquement**", poursuit-il.

Ayant eu un véritable "coup de coeur pour Saint-Paul-de-Vence", le nouveau directeur entend "poursuivre les actions mises en place et **dynamiser le CCAS en met-**

**tant notamment l'accent sur le sport, le sport-santé, le bien-être.** J'ai aussi 2 projets qui me tiennent particulièrement à cœur et qui répondront aux attentes des habitants : **lutter contre la fracture numérique, c'est-à-dire rendre accessible les nouvelles technologies, et lutter contre le harcèlement et les violences**". Une chose est sûre ; ce boxeur n'est pas prêt à raccrocher les gants... "Je suis plus que motivé ; je sais que c'est un vrai challenge qui m'attend", conclut-il.



## MERCI MONIQUE !

Qui ne connaît pas Monique ? **Cette femme joviale, dynamique au sourire XXL qui a servi, durant des années, la commune en tant que responsable du CCAS.** Toujours à l'écoute, elle n'a eu de cesse d'oeuvrer pour ceux qui avaient besoin d'elle. Peu importe le problème, Monique n'a jamais laissé tomber personne ; **avec son binôme Odile, elle a toujours été en quête de solutions.** Sa bienveillance et sa douceur manqueront : à son équipe, à ses bénéficiaires et leurs familles, aux habitants, à ses collègues... Mais elle l'a promis, elle ne part pas vraiment et compte profiter de quelques ateliers (qu'elle a d'ailleurs mis en place). Belle et heureuse retraite Monique !

## RETOUR EN IMAGE : UNE SEMAINE BLEUE SOUS LE SOLEIL MARSEILLAIS

En octobre, les jeunes séniors saint-paulois ont pris la direction de la cité phocéenne. Après un départ matinal (à 6h30 !), ils ont pu découvrir les 500 œuvres pariétales qu'abrite la grotte Cosquer, grotte préhistorique située dans les calanques de Marseille. Ils ont ensuite déjeuné sur le port avant de se balader en petit train. Basilique Notre-Dame de la Garde, quartier du Panier, MuCEM...Tous ont été fascinés par les principaux sites touristiques de la ville.



# Côté médiathèque

Pour entrer tout doucement dans l'ambiance des fêtes de fin d'année, nous vous proposons une sélection de livres à retrouver sur les étagères de la médiathèque.

## → CÔTÉ ADULTES

### > *Le voleur de Noël* de Mary Higgins Clark et Carol Higgins Clark

Au pied du Rockefeller Center, sur la 5<sup>e</sup> Avenue, on fête tous les ans Noël en musique, autour d'un immense sapin. Mais cette année, une mystérieuse disparition dans les forêts du Vermont risque de gâcher la tradition... À moins qu'avant les douze coups de minuit, Regan Reilly et Alvirah Meehan ne démasquent le coupable qui a ravi un butin beaucoup plus précieux qu'on ne le croit ! Un bon roman policier !

### > *L'Italienne qui ne voulait pas fêter Noël* de Jérémie Lefebvre

Thésarde à la Sorbonne, fraîchement débarquée de sa Sicile natale, Francesca vit pleinement son indépendance nouvelle. Un soir, pour prouver à un ami que le soi-disant « sentiment d'appartenance familiale » n'est qu'un cliché sur les Italiens, elle accepte de relever un défi : annoncer à ses proches qu'elle ne passera pas Noël avec eux. Après tout, ses parents ne sont-ils pas athées, de gauche, respectueux de la liberté de chacun ?



Une comédie "à l'italienne" qui interroge nos rapports à la tradition et à la famille.

### > *L'homme qui marche* de Jean-Paul Delfino

Marié, père de deux enfants et employé municipal, Théophrastre Sentiero est un homme sans histoire. Le soir de Noël, des fourmillements incontrôlables se répandent dans ses jambes et ses pieds. Pour les apaiser, Théophrastre doit marcher. Il parcourt Paris dans tous les sens et multiplie les rencontres fortuites. Un roman initiatique et une ode à la capitale !

## À glisser également entre les mains... (ou dans les hottes !)

### > *Et Franquin créa La gaffe de Numa Sadoul et André Franquin*

Replongez dans l'univers de Franquin, auteur incontournable de la bande dessinée franco-belge célèbre pour ses séries mythiques telles que Spirou et Fantasio, Gaston,

Modeste et Pompon ou Idées noires. Ce créateur de génie se laisse exceptionnellement aller à une suite d'entretiens intimes et intimistes durant l'année 1985. Les propos recueillis par Numa Sadoul durant ces quelques journées de discussions à bâtons

rompus offrent à l'arrivée une meilleure compréhension de l'ensemble de son travail. Chacune de ses œuvres est décryptée et commentée sur plus de 400 pages agrémentées de nombreuses illustrations. On y parle aussi de liberté

de penser, de tolérance et de non-conformisme...



## → CÔTÉ ENFANTS

### › *Le nounours de Noël* de Nathaëlle Vogel

La veille de Noël, lors d'une balade en forêt, Titou découvre un ours en peluche perdu. Pour retrouver son propriétaire, le petit garçon décide de suivre les traces de pas dans la neige. Au fur et à mesure, il va ramasser d'autres jouets. Mais à qui peuvent-ils appartenir ? Une très belle histoire qui plaira aux tout petits entre 3 et 5 ans.

### › *Pas de jouets cette année !* de Charise Neugebauer et Barbara Nascimbeni

Rufus adore Noël car il aime surtout recevoir de nouveaux jouets ! En revanche, il déteste les prêter ; c'est pourquoi il n'a pas d'amis. Or, cette année, le Père Noël réserve une petite surprise à Rufus... Quelque chose qui pourrait bien changer sa vie ! Une bonne leçon de vie pour les enfants entre 3 et 7 ans.

### › *Le Noël des jouets* de Sabine Minssieux et Susanna Ronchi

Durant la nuit de Noël, les jouets de Julie s'éveillent. Ces derniers sont mécontents car le Père Noël apporte des cadeaux à tout le monde, mais pas à eux ! Mais cette année, Victor le clown à ressort a une idée... Un conte de Noël très mignon qui plaira aux - de 8 ans.



### › *Le grimoire d'Elfie, tome 3 : Malaventure en pain d'épices* de Christophe Arleston

À l'approche de Noël, le bus-librairie d'Elfie et de ses sœurs est immobilisé à cause d'une panne. C'est là qu'en Alsace, Elfie découvre que Faustine, la fille de la pâtissière, est aussi une petite sorcière. Faustine est surtout une miss catastrophe qui se fourre dans des situations impossibles et compte sur Elfie pour l'aider à s'en sortir... Entre une tempête de neige et des attaques de bonshommes en pain d'épices, Elfie va découvrir une énigme familiale datant de la seconde guerre mondiale, qui pourrait bien changer la vie du village. Un conte gourmand et mouvementé pour les + de 9 ans.

## À VOS FOURNEAUX !

Et si on profitait des longs mois de l'hiver pour cuisiner à plusieurs mains ? En famille, entre amis... **Réalisez cette délicieuse recette d'orangettes.**

### Il vous faut :

- 3 grosses oranges à peau épaisse non traitées
- 250g de sucre en poudre
- 50 cl d'eau minérale
- 500g de chocolat noir (entre 64 et 70% de cacao)

### A vos tabliers !

**1 //** Laver et essuyer les oranges. Les pelier en enlevant la peau par quartiers. Racler la peau blanche, mais en laisser un peu quand même.

**2 //** Blanchir 3 fois : mettre une casserole d'eau à bouillir, lorsque l'eau bout, plonger les écorces entières dedans, attendre que l'eau se remette à bouillir et égoutter dans une passoire.

**3 //** Prélever 10 cl d'eau de cuisson et égoutter. Découper les peaux en lanières.

**4 //** Préparer un sirop avec le sucre et l'eau de cuisson. Chauffer ce sirop sans jamais caraméliser, et y plonger les lanières d'oranges.

**5 //** Poursuivre la cuisson à feu très doux pendant 1 h, jusqu'à ce que les écorces deviennent légèrement translucides. Laisser refroidir mais pas durcir.

**6 //** Faire fondre le chocolat et tremper les écorces dedans par petites poignées. Bien enrober de chocolat.

**7 //** Retirer les écorces et les laisser durcir sur du papier sulfurisé. Mettre au frigo. Le lendemain, les décoller et déguster.

# Épilepsie : stop aux idées reçues !

Au mois de février, se tiendra la **journée internationale de l'épilepsie**. Cette maladie neurologique chronique touche plus de **750 000 personnes** en France ; elle a d'ailleurs concerné des personnages célèbres, comme Jules César, Gustave Flaubert ou Vincent Van Gogh. Pourtant la maladie est encore peu connue. Qu'est-ce que l'épilepsie ? Comment réagir face à une crise ? Faisons le point avec **l'association Épilepsie-France**.

## // QU'EST-CE QUE L'ÉPILEPSIE ?

Il s'agit d'une maladie liée à un **dysfonctionnement de l'activité cérébrale** qui se traduit par la répétition de crises spontanées dont les signes sont en relation avec la région cérébrale affectée. En raison de leurs aspects multiples et variés, il existe des dizaines de sortes de crises d'épilepsie dont la plupart sont très peu visibles.



## // QU'EST-CE QU'UNE CRISE D'ÉPILEPSIE ?

Une crise d'épilepsie est un événement de survenue brutale, isolé et de durée brève résultant d'une perturbation de l'activité normale du cerveau. Cette crise se traduit par une activité ou un comportement inhabituel qui ne peut être maîtrisé. Elle peut être la seule de toute l'existence et n'enraîne pas forcément le diagnostic de l'épilepsie. La maladie épileptique est caractérisée par la répétition de ces crises spontanées.

## // COMMENT RÉAGIR EN CAS DE CRISE D'ÉPILEPSIE ?

Cela dépend de la forme d'épilepsie. La première problématique est donc de reconnaître la crise.

- Si c'est une crise partielle, très peu étendue dans le cerveau, la personne ne perd pas connaissance et garde un minimum ses réflexes. Elle est capable de se rendre compte qu'il y a un problème et de communiquer pour demander de l'aide.
- La crise généralisée est plus spectaculaire et effrayante sans compter qu'il y a un risque de perte de connaissance partielle ou totale. C'est pourquoi, il faut d'abord **rester calme** puis intervenir de la façon suivante :
  - **notez l'heure précise de début et de fin.**

Lorsqu'une crise dure plus de 5 minutes, on a un risque de séquelles, voire un risque vital si ça dure encore plus longtemps. Dans ce cas, il faut appeler les secours.

- **dégagez l'espace** autour de la personne et veillez à protéger sa tête (en plaçant, par exemple, un vêtement replié sous sa tête)
- desserrez ses vêtements, col et ceinture et retirez ses lunettes
- dès que possible, mettez la personne en position latérale de sécurité
- **rassurez la personne** quand la crise est passée car, probablement, elle n'en aura probablement aucun souvenir et sera confuse.

## Stop aux idées reçues !

- Une personne qui fait une crise tonico-clonique (forme la plus connue de la crise généralisée) ne peut pas avaler sa langue ; **n'introduisez pas vos doigts dans sa bouche !**
- Ne transportez pas la personne durant la crise (sauf si danger immédiat).
- **N'entravez pas ses mouvements** et n'essayez pas de l'asseoir.
- Ne donnez rien à boire.

→ Retrouvez dans chaque numéro, l'état civil de notre commune\*.

## Ils se sont dit "oui"

- // Christelle BATTISTA & Christophe GILLAN (05/08)
- // Audrey ROUX-GUILLEMAIN & Florent VAYER (11/08)
- // Juliette BUFFARD & Florent FALCO (19/08)
- // Cascabel MONTILLA & Dominique BARBIER (19/08)
- // Sophie REBAUDENG & Geoffrey DRUNAUD (01/09)
- // Marie-Bernadette RAYMOND & Sébastien FLAMENT (06/10)

## Ils nous ont quittés

- // Teddy WALLET (18/08)
- // Jacqueline LACOURTE, née ALLAIS (01/09)
- // Jacqueline VOIRIN, née FRANCOZ (15/09)
- // André BOÏS (18/09)
- // Jean-Claude BOURSIER (23/09)

\* Cette liste est non exhaustive. Conformément à la législation, figurent les noms pour lesquels nous avons eu l'autorisation de diffusion par les intéressés ou leurs familles.

## Il avait tout particulièrement marqué Saint-Paul-de-Vence...

**Joseph Bazzini**, dit Zézé, s'est envolé le 28 septembre. Natif d'une vieille famille cagnoise, il était ferronnier de métier. Marié à Josette Gazagnaire, Zézé possédait, avec son frère Toto, un atelier situé chemin du Cercle. Joueur de batterie, ceinture noire de judo, il aimait jouer à la pétanque et à la belote avec ses amis : Montand, Ventura, Roux, Géret...



### La doyenne des Saint-Paulois, Mme Durand, souffle sa 102<sup>e</sup> bougie !

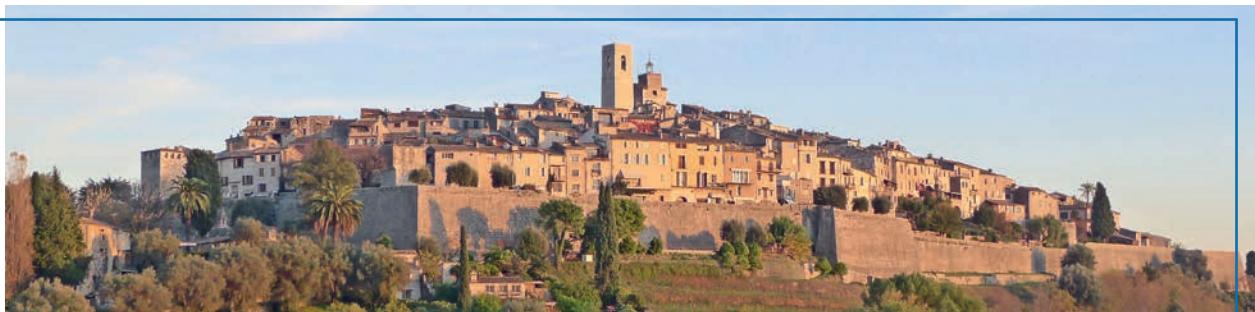
Il y a des rencontres qui vous marquent... Et celle avec **Élise Durand** en fait partie. Née en 1921, elle est l'aînée d'une fratrie de 8 enfants. Après avoir vécu 40 ans au Gabon, elle coule désormais des jours heureux dans notre village. Vivant toujours dans la maison familiale et se déplaçant sans canne et sans déambulateur, elle affirme avoir toujours beaucoup travaillé. Qualifiée de solaire et généreuse, elle nous a confié le secret de sa jeunesse : toujours rester calme, s'autoriser un verre de vin\* le midi et le soir et célébrer toutes les belles occasions de la vie.

\* L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération

## Vos numéros utiles

- Mairie :** 04 93 32 41 00 //  
mairie@saint-pauldevence.fr  
**Office de tourisme :** 04 93 32 86 95 //  
tourisme@saint-pauldevence.com  
**Police municipale :** 04 93 32 41 41  
ou 06 07 01 10 82 (urgences)  
**CCAS :** 04 93 32 41 12 //  
ccas@saint-pauldevence.fr

- Pharmacie :** 04 93 32 80 78  
**La Poste :** 04 93 32 74 30  
**Gendarmerie de Vence :** 04 93 58 03 20  
**Croix-Rouge Cagnes-sur-mer :**  
04 93 20 44 33  
**Taxi Saint-Paul-de-Vence :**  
06 09 28 55 36  
**Violences conjugales info :** 39 19



# NOËL AU PAYS DES JOUETS

DU 1<sup>er</sup> au 31 Décembre 2023



Animations | Spectacles | Illuminations / Décor féérique

Programme sur [www.saintpauldevence.org](http://www.saintpauldevence.org)



OFFICE DE TOURISME  
St Paul de Vence\*



ASSOCIATION DES COMMERCANTS  
ET ARTISTES SAINT PAULOIS  
SAINT-PAUL DE VENCE